



MALTA

**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BĦALA QORTI TA' ĠUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR.
ANTONIO MIZZI**

Seduta tas-7 ta' Novembru, 2003

Il-Pulizija
(Sp Ian Abdilla)

vs

Emanuel Xiberras, iben John,
imwieled il-Mellieħa fit-3 ta'
settembru, 1955

Il-Qorti,

Rat l-akkużi kontra l-imputat talli f'april, 2002 u fix-xhur ta' qabel f'diversi postijiet f'Malta b'diversi azzjonijiet magħmulin minnu fi żminijiet differenti u li jiksru l-istess dispozizzjonijiet tal-liġi u li ġew magħmula b'risoluzzjoni waħda –

1. iffalsifika jew biddel, mingħajr il-kunsens tas-sid, l-ismijiet, il-marki jew is-sinjali distintivi tax-xogħol tal-moħħ, jew tal-prodott tal-industrija, u cioe' batteriji tal-karozzi, jew, xjentement, għamel użu ta' dawn l-ismijiet, marki jew

Kopja Informali ta' Sentenza

sinjali ffalsifikati jew mibdula, ukoll jekk min ħaddieħor, mingħajr il-kunsens tas-sid;

2. talli għamel użu, xjentment, ta' marka, sinjal, tabella jew emblema li jkun fihom indikazzjoni li tista' tqarraq lix-xerrej dwar ix-xorta tal-merkanzija, jew biegħ merkanzija, b'din il-marka, sinjal jew emblema;

3. talli waħħal fuq merkanzija deskrizzjoni kummerċjali falza, jiġifieri, waħħal, iffalsifika jew biddel ċifra, kelma jew marka illi skond l-użu kummerċjali tiswa biex turi l-kejl jew qies tal-merkanzija, jew il-lok jew pajjiż li fiha l-merkanzija ġiet maħduma jew prodotta;

4. talli fl-istess żmien għamel qliegħ b'qerq ta' aktar minn Lm50 iżda mhuz aktar minn Lm500 għad-dannu ta' Pierre Travers-Tauss u persuni oħra.

Rat in-nota tal-Avukat Ġenerali eżebita fis-seduta tad-19 ta' ġunju, 2002 fejn ta l-kunsens tiegħu biex dan il-każ jiġi trattat bi proċedura sommarja.

Semgħet il-provi nkluża x-xhieda ta' l-imputat bil-ġurament.

Rat id-dokumenti eżebiti.

Semgħet lill-avukat ta' l-imputat u lill-prosekuzzjoni.

Ikkunsidrat,

Illi fid-29 ta' april, 2002 Pierre Trevors li hu l-agent tal-batteriji tal-karozzi 'Delphi' għamel rapport lill-pulizija li wara li xtara batterija mingħand il-ħanut ta' l-imputat sab li l-batterija ta' l-imputat li jisimha 'Gulf Star' u tiegħu kienu identiċi. Konsegwenza ta' dan ir-rapport il-pulizija għamlu tfixxija f'maħżen il-Mellieħa fejn sabu tlieta u sebgħin (73) batterija ta' amperaġġ differenti bit-tikketta 'Gulf Star'. Punt ieħor li nqala kien li din il-batterija li nxtar ġie mibjugħa bħala waħda ta' potenza ta' tmenin (80) ampere u fil-fatt kienet ta' sitta u sittin (66) ampere.

Mix-xhieda ta' l-imputat rrizulta li hu xtara dawn il-batterija mingħand soċjeta' taljana li jisimha 'Gruppo Romano'. Huma kienu jibgħatu l-batteriji mingħajr ebda tikketta u

dan għaliex l-imputat ried iwaħħal it-tikketta tiegħu 'Gulf Star' biex ikun jista' jagħrafhom għal skopijiet ta' garanzija. Hu ċaħad li kien jaf li dawn il-batteriji kienu 'Delphi'. Skond l-imputat hu kien jagħmel l-ordni ma ċertu taljan li jismu Carmelo u dan kien jitrasmetti l-ordni lill-Gruppo Romano. Il-ftehim kien li dawn jinbagħtu blank. Hu xehed ukoll li r-relazzjoni ta' negozju bejnu u is-soċjeta' hawn fuq imsemmija ma kienux tajba għaliex huma kienu qed jibgħatlu batteriji qodma. Hu xehed ukoll li l-Gruppo Romano kienu qed ifittxuh l-Qorti hawn Malta fuq il-prezz ta' l-aħħar kunsinja għaliex ma ħallashomx minħabba l-ħsarat li kellhu fl-aħħar kunsinji ta' batteriji. Dwar l-amperaġġ hu ċaħad li kien jaf li dik il-batterija partikolari kellha amperaġġ iżgħar. L-imputat kienu konxju ta' dan il-problema tant hu hekk li hu beda jibgħathom għal kontroll għand ditta oħra hawn Malta. Dan kien ġara għaliex fil-bidu kien joqgħod fuq l-invoice li kienu jibgħatulu. Intebaħ b'din il-biċċa tax-xogħol li hu jordna mod u jibgħatu mod ieħor u għalhekk beda jikkontrolla l-amperaġġ ta' kull batterija. Din kienet raġuni oħra għaliex l-imputat ma kienx ħallas l-aħħar kunsinja ta' batteriji li hu kien irċieva.

Fil-kors ta' l-indaġini tal-pulizija, fuq dak li qalilhom l-imputat, kellmu lil ċertu Carmelo Noe, persuna ta' nazzjonalita' taljana. Hu qal lill-pulizija li hu kien is-'sales representative tas-soċjeta' Gruppo Romano li kienet tbiegħ il-batteriji lill-imputat. Hu qalilhom ukoll li dawn il-batteriji kienu jiġu blank mill-Italja għaliex dak kien il-ftehim ma l-imputat. Din il-Qorti ma kellhex il-pjaċir li jisma lil Carmelo Noe.

Fuq l-iskorta ta' dawn il-provi u tax-xhieda prodotti kemm mill-prosekuzzjoni kif ukoll mid-difiża jirrizulta ċar li l-imputat ma kien qed jagħmel xejn ħażin fit-tmexxija tan-negozju tiegħu.

Għaldaqstant, ma ssibx lill-imputat ħati tal-akkużi kollha miġjuba kontra tiegħu u għalhekk tilliberah minn tali akkużi.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----